Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]

Herausgeber: Swiss office for the development of trade

Band: - (1954)

Heft: 4

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798879

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

(Pages, Páginas, Seiten 94, 97-109)

Photo Droz

Artès S. A., Genève

Manufacture de cravates ; écharpes et carrés de soie.
Ties' manufacturers ; silk squares and scarves.
Manufactura de corbatas ; bandanas y pañuelos de seda.
Krawattenfabrik ; seidene Schärpen und Viereckтücher.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 104

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall 4
Eisenhut & Co., Gais 113
Eugster & Huber, St-Gall 21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Filtex S. A., St-Gall 25
Forster Willi & Cie, St-Gall ..... 37, 41, 42 d., 44, 45, 47, 67
H. Frei & Cie, Diepoldsau 25
Charles Gorini, St-Gall 25
R. & W. Graf, Rebstein 115
Robert Halter S. A., St-Gall 112
Hausamman & Cie, Winterthour 7
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Hufenus & Cie, St-Gall 114, 42
Theodor Locher, St-Gall 102
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 110
A. Naef & Cie, Flawil 14, 46, 62, 63, 64
J. G. Nef & Cie, Hérisau 19
Reichenbach & Cie, St-Gall 22, 68, 87
Jacob Rohner S. A., Rebstein 23, 103
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 21
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Jakob Schläpfer, St-Gall 115
Walter Schrank & Co., St-Gall 38
Sturzenegger & Tanner & Co., S. A., St-Gall 25
Union S. A., St-Gall ..... 39, 40, 41, 42 a. b. c., 43, 113

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV
J. R. Geigy S. A., Bâle 1, 2

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden 21, 111
Baerlocher & Co., Rheineck 25
Hasler & Cie, Frauenfeld 116
Kneubühler & Cie, Zofingue 122
Schellenberg, Sax & Co. S. A., Trübbach 116

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Artès S. A., Genève 94
Ferrin, Racloz & Cie, Genève 98
S. Kirschner, Zurich 97

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden 15, 99
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Max Kreier Co., St-Gall 101
Siber & Wehrli S. A., Zurich 10
Stoffel & Cie, St-Gall 9

FIBRES ARTIFICIELLES ET SYNTHÉTIQUES — MAN-MADE FIBRES — FIBRAS ARTIFICALES Y SYNTETICAS — KÜNSTLERISCHE UND SYNTHETISCHE FASERN

Grilon S. A., Domat/Ems 114
Heberlein & Cie S. A., Wattwil 26
Arthur Vetter & Co., Zollikon 111
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke I

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 121
Max Billeter & Co., Küsnacht 25, 117
Boppart & Cie S. A., Goldach 119
Heer & Cie S. A., Oberuzwil 112
Nef & Co., St-Gall 25
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21
Salzmann & Co., St-Gall 25
Trub & Cie S. A., Uster 21
Emil Wild & Co., St-Gall 25
R. Zinggeler A.-G., Zurich 120
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21, 122
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue 69, 116
Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, Derendingen 61
Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie, Sennwald 61

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck 25
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 100
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 21, III
Max Kreier Co., St-Gall 101
Jakob Rohner S. A., Rebstein 23
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Stoffel & Cie, St-Gall 9
Union S. A., St-Gall 113

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bally Frères S. A., Schoenenwerd 115
Sager & Cie, Dürrenäsch 120

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Stoffel & Cie, St-Gall 9
Weberei Sirnach, Sirnach 25
Textildruckerei Suhr A.-G., Suhr 11
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen 21
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich 28, 48, 49, 52, 53
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall 80
Emile Anderegg S. A., Weinfelden 21, 89, 111
Baerlocher & Co., Rheineck 25
Rudolf Brauchbar & Cie., Zurich 5, 51, 58, 59, 71
Burgauer & Cie S. A., St-Gall 8
Elsaesser & Cie S. A. Kirchberg/Be 21
Emar S. A., Zurich 75
Eugster & Huber, St-Gall 21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall 25, 88
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17, 85
Charles Gorini, St-Gall 25
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich 13, 72
H. Gut & Cie S. A., Zurich 24
Haas & Co., Zurich 82
Hausammann & Cie, Winterthour 7, 21, 79
Heer & Cie S. A., Thalwil 12, 70
Honegger & Co. S. A., St-Gall ..... 21, III
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich 16, 77
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich 117
Mettler & Cie S. A., St-Gall 3, 21, 81
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen 66, 82
Naef Frères S. A., Zurich 18, 73
J. G. Nef & Cie, Hérisau 19, 78
Palma & Cie S. A., Zurich 88, 112
Reichenbach & Cie, St-Gall 22, 56, 57, 68, 87
Reiser & Cie, Zurich 60, 68
The Ruti Silk Co., Zurich 110
Paul Schafheitle & Co., Zurich 113
Sager & Cie, Dürrenäch 89, 120
Schneidinger Frères, Zurich 76, 114
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach 118
Setarti S. A., Zurich 86
Siber & Wehrli S. A., Zurich 10
Weberei Sirnach, Sirnach 25
Stoffel & Cie, St-Gall 9, 65, 84
S. A. Stünzi Fils, Horgen 6, 50, 55
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall 25
Etabl. A. Uehlinger, Bâle 25, 76
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt 20
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A. 54, 74
Wila Silk Mills Ltd., Zurich 122
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 83

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy 21
Geiser S. A., Huttwil 27, 108
Hochuli & Cie, Safenwil 109, 118
Jakob Laib & Cie, Amriswil 21
Johann Müller S. A., Strengelbach 109, 119
Mylady S. A., Rheineck 21
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur 21, 121
Nabholz S. A., Schoenenwerd 106, 107
Al. Ruckstuhl, Wil 21
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 105, 122
Ruegger & Cie, Zofingue 119
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil 118
Alwin Wild, St. Margrethen 25

Where to subscribe to « TEXTILES SUISSES »

Australia. Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, *Sydney.*

British West Africa. Consulate of Switzerland, P. O. B. 359 Swanmill, Station Road, *Accra* (Gold Coast).

Canada. Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, *Toronto* (Ont.).
Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, *Montreal.*

China. Legation of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, *Pekin.*
Consulate General of Switzerland, 87, Mowming Road, Grosvenor House, *Shanghai.*

Cyprus. Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency, P. O. B. 123, *Nicosia.*

Denmark. A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, *Copenhagen.*

East Africa. Consulate of Switzerland, P. O. B. 102, *Tanga* (Tanganyika) B. E. A.

Egypt. Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B. P. 352, *Cairo.*
Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghbul, B. P. 836, *Alexandrie.*

Ireland Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, *Dublin.*

Great Britain. S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, *London W. C. 1.*

India, Ceylon, Burma. Swiss Trade Commissioner for India, Ceylon and Burma, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, *Fort-Bombay.*

Indonesia. Legation of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, *Djakarta* - Java.

Israël. Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., *Tel Aviv.*

Japan. Fukuichi Co., Ltd., P.O. Box 96, Higashi, *Osaka* No 7, 1 — chome, Awajimachi, Higashi-ku, *Osaka.*
Meiji-Shobo, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Surugadai, *Kanda Tokyo.*

New Zealand. Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, *Auckland.*

Netherlands. Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel *Amsterdam.*

Norway. A/S Norwesens Kloskkompan P. O. B. 125, *Oslo.*

Pakistan. Legation of Switzerland, Clifton N° 98 off Partab Singh Sethi Road, *Karachi.*

Philippines. Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402, Wilson Building, *Manila.*

Rhodesia (North). Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, *Elisabethville* (Belgian Congo).

South Africa. Legation of Switzerland, 1031, Church Street, *Pretoria.*
Consulate of Switzerland, 601, International House, Cor. Loveday & Kerk Street, *Johannesburg.*
Consulate of Switzerland, 634, South African Mutual Building P.O.B. 37, 14 Darling Street, *Capetown.*

Straits Settlements. Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quai, *Singapore.*

Sweden. Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, *Stockholm.*

Switzerland. Swiss Office for the Development of Trade, Place de la Riponne 3, *Lausanne.*

Thailand. Legation of Switzerland, 125/1, Savankaloke Road, *Bangkok.*

U. S. A. The International News Company, 131, Varick Street, *New York 13* (N. Y.).
Legation of Switzerland, 2900, Avenue Cathedral N. W., *Washington 8* (D. C.).
Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, *New York 22* (N. Y.).
Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75, East Wacker Drive, *Chicago 1* (Illinois).
Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 518-524, *Cincinnati 2* (Ohio).
Consulate of Switzerland, 511, W. M. 740 South Broadway, *Los Angeles 14* (Cal.).
National Publications Company, 1151, South Broadway, *Los Angeles 15.*
Consulate of Switzerland, 236 International Trade Mart, *New-Orleans 12* (La.).
Consulate of Switzerland, 226, S 16th Street, *Philadelphia 2* (Pa.).
Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, *San Francisco 5* (Cal.).
Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., *Seattle I* (Wash.).
Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, *St. Louis* (Mo.).

Subscribe to ***« TEXTILES SUISSES »*** (« Swiss Textiles »)
and we shall be happy to register your name on our mailing list !

S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates.
Photo Droz

Ferrin, Racloz & Cie, Genève

Echarpes et cravates.
Squares and neckties.
Echarpes y corbatas.
Schärpen und Krawatten.

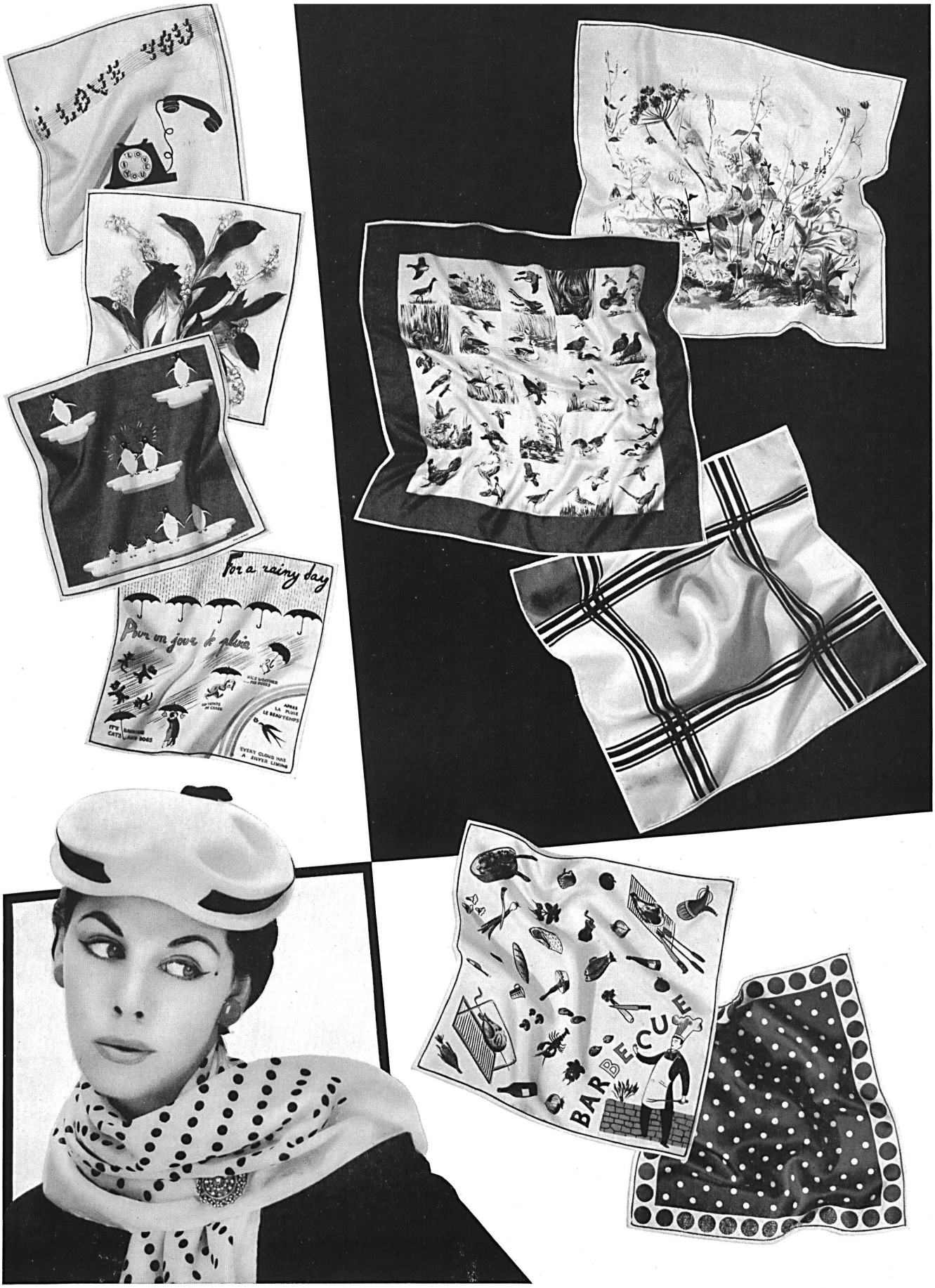
F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.
Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.

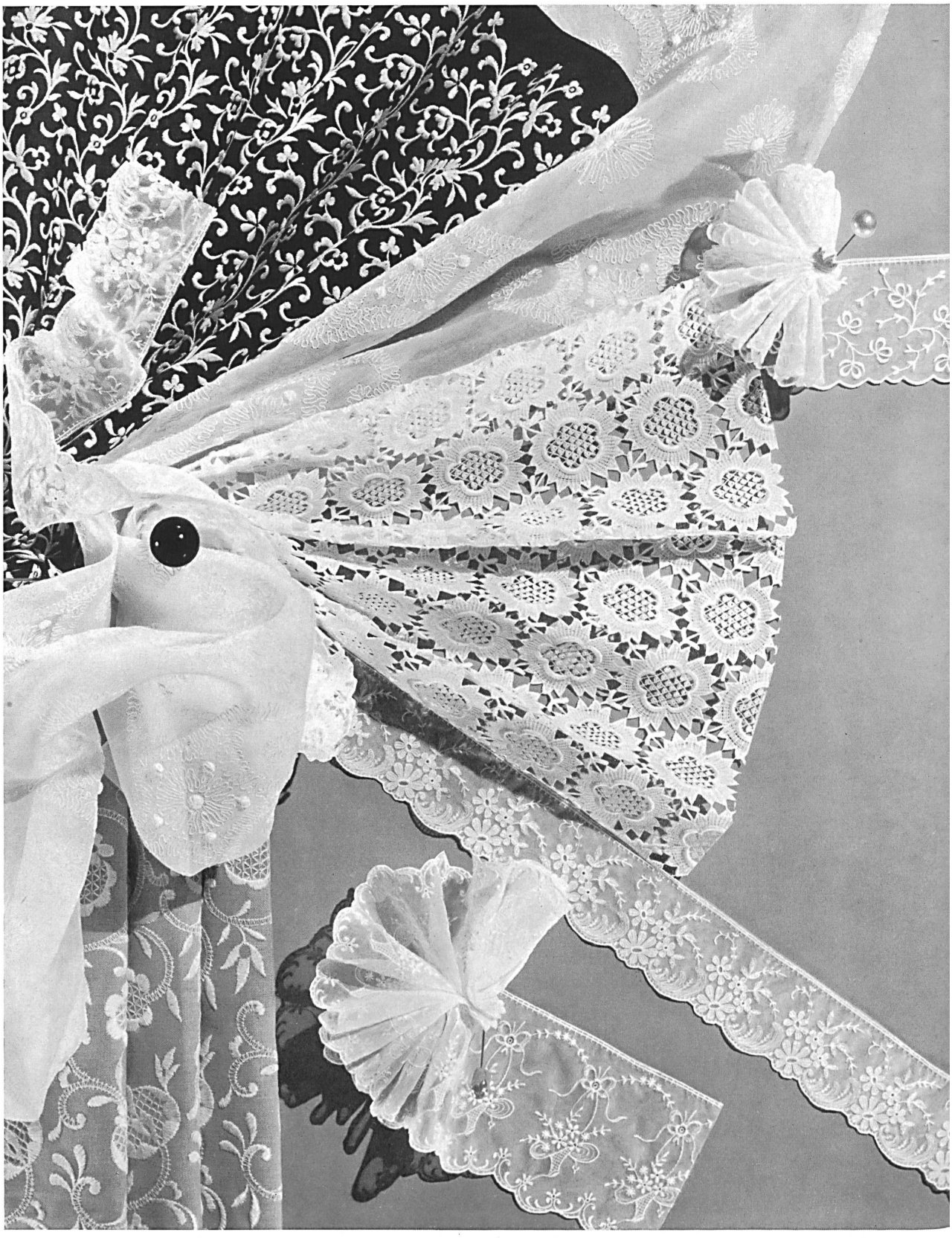
Photo Droz

Christian Fischbacher Co, Saint-Gall
«FISBA»

Nouveautés tissées en couleurs et imprimées de la collection de mouchoirs.
Colour-woven and printed novelties from the collection of handkerchiefs.
Buntgewobene und bedruckte Neuheiten aus der Taschentuchkollektion.



Max Kreier Co., Saint-Gall Nouveautés en mouchoirs ; carrés mode en soie, laine, coton.
Novelty handkerchiefs ; fashionable squares in silk, wool and cotton.
Novedades en pañuelos; pañolones de moda, de seda, lana, algodón.
Neuheiten in Taschentüchern ; modische Carrés aus Seide, Wolle und Baumwolle.



Theodor Locher, Saint-Gall

Photo Wyden

Laize brodée toile.
Embroidered Linen
Allover.
Besticktes Leinen.

Laize brodée organza.
Embroidered Organza
Allover.
Bestickter Organza.

Laize brodée popeline.
Embroidered Poplin
Allover.
Bestickter Poplin.

Laize brodée guipure.
Embroidered Guipure
Allover.
Schweres Luft-Plain.

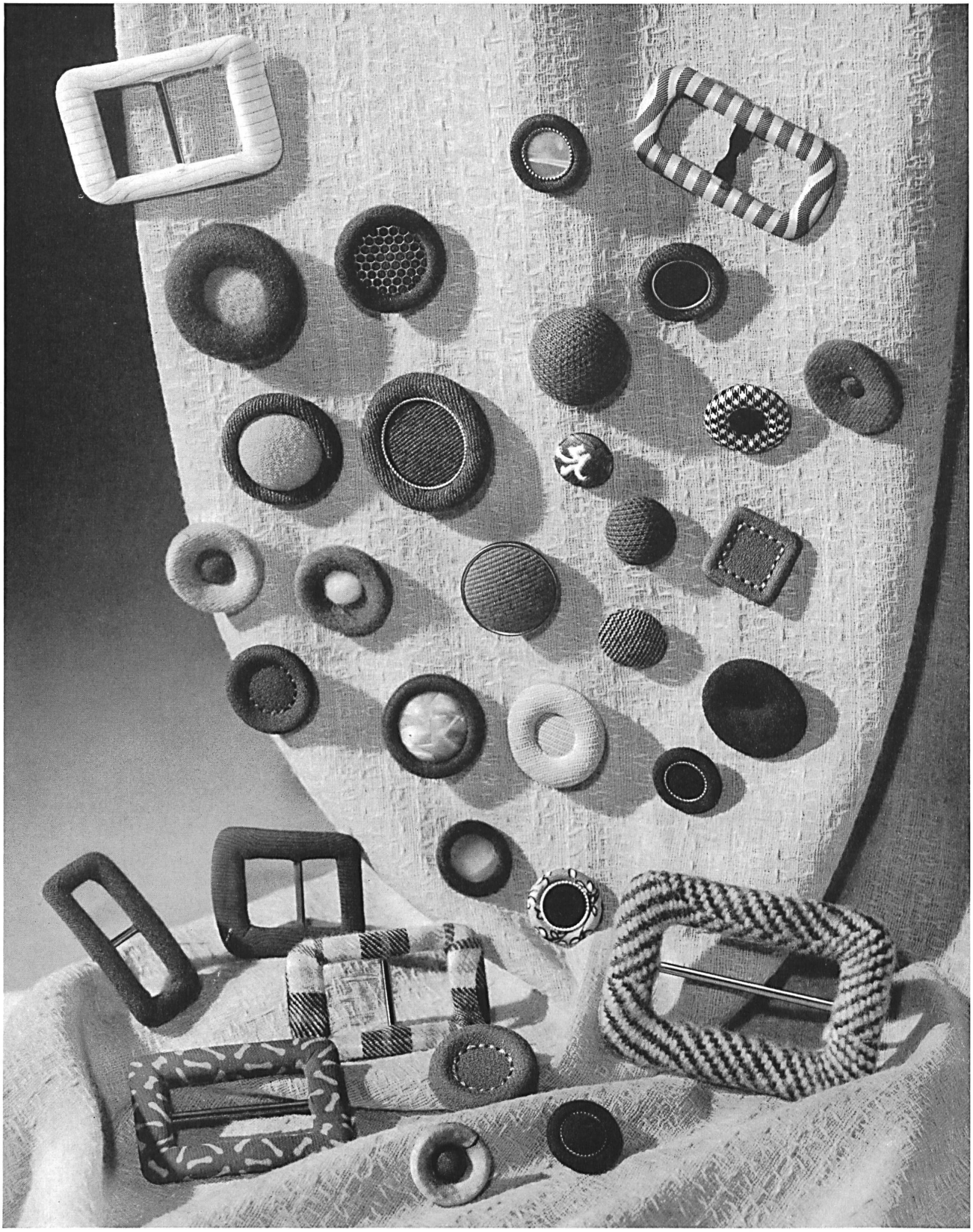
Dentelles brodées nylon.
Embroidered Nylon
Edgings.
Bestickte Nylon-Spitzen.

Jacob Rohner S. A., Rebstein

Galons d'organza de nylon brodés.
Embroidered nylon organza galloons.
Galones de organza de nylón, bordados.
Bestickte Nylon-Organza Galons.

Photo Wyden

Au centre : broderie Carrick MacRoss avec applications et motifs superposés.
In the middle : Carrick MacRoss embroidery with appliqué work and superimposed designs.
En el centro : Bordados Carrick MacRoss, con aplicaciones y motivos superpuestos.
In der Mitte : Carrick-MacRoss Stickerei mit Applications und Superposé-Motiven.
Modèle SAMODE S. A., Montreux.



Kaspar Humbel, Uetikon am See Photo Bauty

Fabrication spécialisée de moules pour boutons à queue de fil et de moules pour boucles, à couvrir à la presse.
Manufacturers of button moulds with threadbacks and buckle moulds to be cloth covered with a handy press.
Especialista en la fabricación de moldes para botones con rabillo de hilo y de moldes de hebillas para forrar en prensa.
Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallenteile die mit Hilfe einer kleinen Presse überzogen werden.

« ALPINIT »

Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf

Tricots et jerseys.

New summer wear

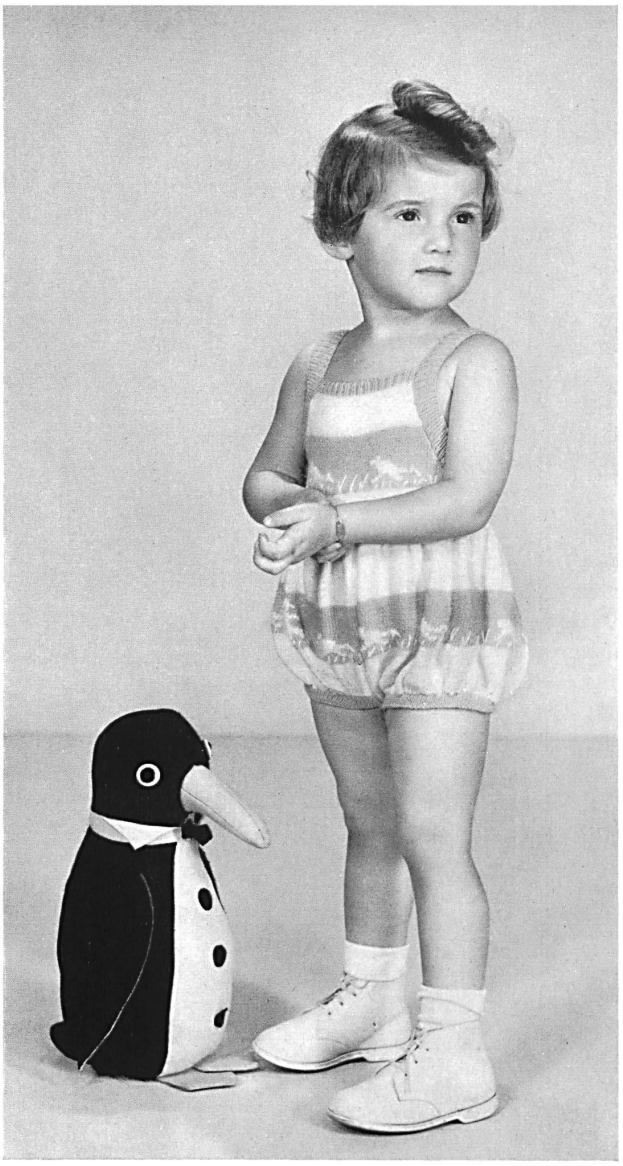
Summer fashions demand suitable clothes and light fabrics, but must still — in spite of the desire for comfort — possess elegance, distinction and the personal touch given by a well-made, if simple, dress. Up till now, dresses made in fabrics reigned undisputed in this field ; but now we have the Fresca tricot dress, which opens up new and very attractive possibilities to women who see no reason to suffer from the heat or any inconvenience in summer, nor yet to forego their glamour.

Nabholz Co. Ltd., Schoenenwerd
Makers of knitted fabrics

Dresses and pullovers in Fresca

Fresca is a fine cotton tricot with a special finish created specially for summer fashions. It is made in striped patterns or more particularly in prints, in a great variety of designs and colours. It possesses very appreciable practical advantages, for it is crease-resistant, light in weight, porous — but not transparent — it is washable, unshrinkable and its colours are also fast to the rays of the sun ; furthermore it does not felt, since it is made of cotton. The very attractive dresses made in this tricot, whether they be simple, fancy or of a more sober and classical elegance, are a joy to wear and guarantee the wearer a maximum of comfort and advantages combined with the greatest chic.

We show here three Fresca printed designs and three dresses from the Fresca collection.



Geiser S. A., Huttwil

Photos Droz

Vêtements pour enfants,
exécution soignée en pure laine tricotée à la main.
Fine children's clothing, pure wool, handknitted.
Vestidos bonitos para niños, de lana pura, malla de punto a mano.
Gediegene Kinderbekleidung aus reiner Wolle, handgestrickt.

Hochuli & Co. S. A., Safenwil
« HOCOSA »

Pullover pure laine, d'allure jeune, avec gaies rayures de couleur.
Youthful pure wool pullover, with gaily coloured stripes.
Pulóver de lana pura, de aspecto juvenil, con listas alegres en color.
Jugendlicher Pullover aus reiner Wolle in farbenfrohen Streifendessins.

Photo Schmutz

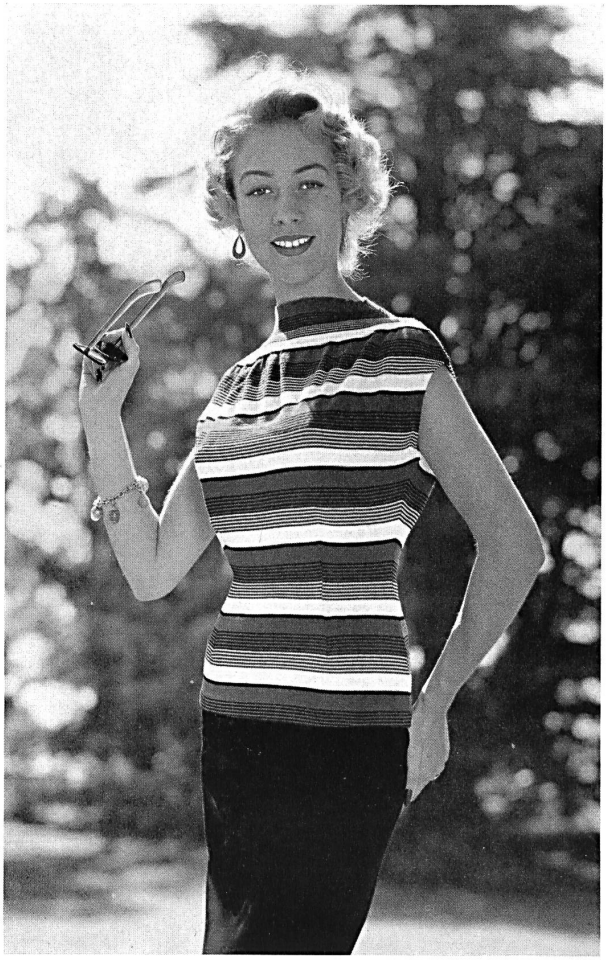
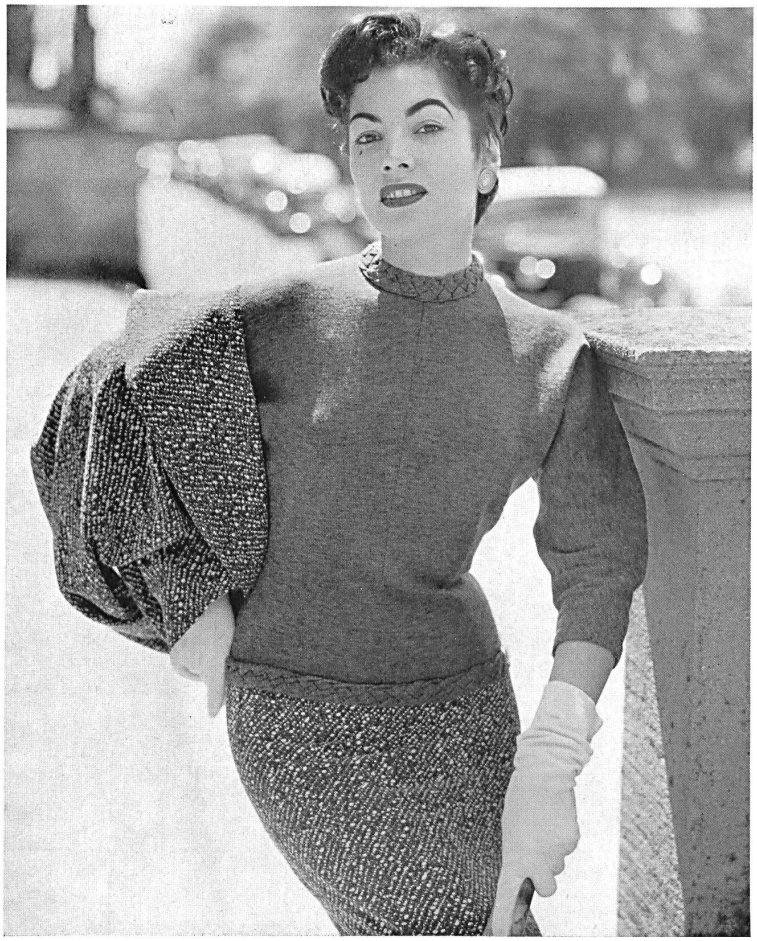


Photo Wyden

Parure en pure laine avec gracieuse garniture de dentelles.
Pure wool lingerie set with dainty lace trimming.
Juego de prendas interiores, de pura lana, con graciosos adornos de puntillas.
Reinwollene Garnitur mit feiner Spitzenverzierung.

Jean Muller S. A.,
Strengelbach et Wohlen

« STREBA »



Elégant pullover en pure laine mitinisée à manches kimono étroites et originale garniture en tresse ; se fait en nuances mode étudiées.
Smart pullover in pure mothproofed wool, with narrow kimono sleeves and original braid trimming, in all fashionable shades.
Elegante pulóver de pura lana, tratado con Mitin contra la polilla, con mangas estilo kimono y originales adornos de trencilla ; se fabrica en tonos de moda bien estudiados.
Eleganter Pullover aus reiner Wolle, Mitin mottenecht, enganliegende Kimono-Ärmel, Zopfmustergarnitur, in aparten Modefarben.